

Nachrichten-Blatt



Siedler- und Eigenheimervereinigung Regensburg e.V.
<http://www.eigenheimervereinigung.net>

DEZEMBER 2019

Frohe und friedvolle Weihnachten
sowie einen guten Rutsch in das
neue Jahr wünschen wir allen
Siedlerinnen und Siedlern

Vorstand und Beirat der Siedler-
und Eigenheimervereinigung



Wie viel Sie ernten, hängt davon ab,

was Sie anbauen. Oder einbauen.



Holen Sie mehr aus Ihrem Heizsystem raus. Mit einer effizienten Technologie und mit uns: Wir beraten Sie gern und unverbindlich.



Heizung Sanitär
 Regenerative Energie

0941/62223 www.schoberhs.de

Das gute Gefühl, das Richtige zu tun.

Weil  **Vaillant** weiterdenkt.

Vereinsnachrichten

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstaltungsort/Treffpunkt	Veranstalter
30.11.	16:00	Christbaum-Übergabe	Danziger Freiheit	SEVR
01.12.	09:30	Wandertag	Konradschule	Wanderfreunde Schloß Tirol e.V.
03.12.	14:00	Seniorenkreis	Lukaskirche-Gemeindesaal	Katrin Bujak und Elke Pstohl
04.12.	19:45	Kirchenvorstandssitzung	Lukaskirche Sitzungszimmer	Pfarrer Klaus Weber
06.12.	10:30	Gottesdienst	Carl-Lappy-Seniorenzentrum	Pfarrer Magnus Löfflmann
06.12.	18:00	Weihnachtsfeier	BSC	Männer- und Burschenverein Brandlberg
07.12.		Weihnachtsschießen	Schießanlage Nord	Schützengesellschaft Konradsiedlung
07.12.	18:00	Feierabend-Gottesdienst	Lukaskirche	
07.12.	10:00	Kinderprobe	Jugendkeller Baltenstr.5	Trachtenverein Regensburg "Stamm"
08.12.	13:30	Weihnachtsfeier	Gasthaus Gambachtal Fußenberg	Wanderfreunde Schloß Tirol e.V.
08.12.	14:00	Weihnachtsfeier	VfB-Sportgaststätte Aussiger Str.	VdK Konradsiedlung/Keilberg
08.12.	14:30	Adventsitzw eil	Spitalkeller	Trachtenverein Regensburg "Stamm"
10.12.	12:30	Seniorenmittagstisch	Lukaskirche	Uda Tillemann
10.12.	19.30	Lukastreff	Lukaskirche Löhezimmer	Petra Stemmer u. Margit Herzog-Neubert
15.12.	16:00	Brandlberger Waldweihnacht		Männer- und Burschenverein Brandlberg
17.12.	14:00	Seniorenkreis	Lukaskirche-Gemeindesaal	Katrin Bujak und Elke Pstohl
21.12.	10:00	Kinderprobe	Jugendkeller Baltenstr.5	Trachtenverein Regensburg "Stamm"
22.12.	19:00	Adventsingen	Pfarrkirche St. Konrad	Trachtenverein Regensburg "Stamm"
23.12.	19:30	Weihnachtslieder selber singen	Adventmarkt Katharinenspital	Trachtenverein Regensburg "Stamm"

Entstehung der Schottenheimsiedlung / Konradsiedlung

Die von Josef Möß für 1. Dezember im Pfarrheim St. Konrad geplante Ausstellung wird verschoben und findet von 13. bis 15. März 2020 im Rahmen des Jahresthemas der Stadt Regensburg „Provinz – Stadt – Metropole“ statt.

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 6.30 bis 17.30 Uhr · Sa. 7.00 bis 12.00 Uhr

RENOARDE, Regensburg



Mit Mörtel und Kelle
ist es nicht getan.

Wir liefern alle Baustoffe
vom Keller bis zum Dach.

Service und Beratung bei
Ihrem Baustoff-Fachhandel.

**Wenn bauen,
dann richtig!**

Hofer Straße 37 · 93057 Regensburg (im Industriegebiet Haslbach)
Telefon 09 41/6 95 35-0 · Telefax 09 41/6 95 35-25
<http://www.baustoffkontor-regensburg.de>

Unsere Aktionstage

Sonntag ist Familientag

Alle Kinder bis 12 Jahre in Begleitung ihrer Eltern erhalten von uns eine Kinderpizza ihrer Wahl für nur **2,00 Euro**.

Montag (18.00 – 22.00 Uhr)

Pizza nach Wahl, à la carte, aus unserem Steinofen für nur **7,50 Euro**.

Dienstag (18.00 – 22.00 Uhr)

Happy Day – Alle Hauptgerichte & Pizza - **1,00 Euro**

Mittwoch (18.00 – 22.00 Uhr)

Original Kreolisches Jambalaya für nur **9,50 Euro**

Donnerstag (18.00 – 22.00 Uhr)

Jede indische Fleisch-Spezialität (inkl. Lammgerichte) Ihrer Wahl (Nr. 22 – Nr. 43) für nur **9,50 Euro**

Aktionspreise gelten nicht für Selbstabholer.
Diese erhalten jeden Tag bei allen Hauptspeisen 1,00 € Rabatt!

Wir empfehlen Ihnen unseren Pizza-Pass.

Öffnungszeiten

Täglich	17.00 - 23.00 Uhr
Sonn- und Feiertags	11.30 - 14.00 Uhr 17.00 - 23.00 Uhr

Im Reichen Winkel 21,
93057 Regensburg

Tel. 0941/6 23 23
Mobil 0172/ 8 25 61 16



Frohe Weihnachten!

Schneebedeckt sind Wald und Flur,
leise schlägt die Kirchturmuhr,
der Duft von Braten in der Luft,
in der Stube Tannenduft.
Kerzen, die den Raum erhellen,
in der Ferne Hundebellen.
Menschen, die Dich glücklich machen,
der Raum erfüllt von Kinderlachen,
vergessen sind jetzt Schmerz und Leid,
genieße die traumhafte Weihnachtszeit.
(gefunden auf weihnachtswuensche.de)



„Regionaler Genuss für unsere Kunden“
-feinstes gereiftes Ökorindfleisch
-zartes Juradistellamm
-regionales Straußenfleisch
-hochwertige Qualitätsprodukte aus
Handwerklicher Herstellung
„Die richtige Adresse für Gaumenfreuden“

Aussigerstrasse 16, 93057 Regensburg Tel. 0941/63384
www.metzgerei-fenzl.de

Advent 2019

dasGötzfried

★★★★
kultur & spa hotel

Restaurant **dasGötzfried**

Gute Küche mit ausgezeichnetem Service und edler Tradition.

Den Jahreszeiten entsprechend dekoriert, liebevoll gedeckte Tische, **gemütliche Atmosphäre** erwartet Sie von 7 Uhr morgens bis zu den späteren Abendstunden in unseren Gaststuben.

Das Schlemmer-Frühstücksbuffet

von 6:30 bis 10:30 Uhr lässt wie das **großzügige Angebot** zum **Mittagstisch** oder das **Dinner am Abend** keine Wünsche offen. Wir empfehlen Ihnen gerne den dazu passenden Wein aus unserem gut sortierten **Weinkeller**.

Restaurant ist diese Weihnachten nur am 25. und 26. Dezember abends geöffnet. Bitte reservieren Sie rechtzeitig.

Allen unseren verehrten Gästen wünschen wir frohe und friedvolle Weihnachten und ein gesundes, glückliches und erfolgreiches Neues Jahr



Das Götzfried **** Kultur & Spa Hotel
Wutzlhofen 1 · 93057 Regensburg

Tel.: 0941 - 69 61 0
service@hotel-goetzfried.de

www.hotel-goetzfried.de



brändl GmbH

Sanitär • Gasheizung • Solaranlagen

Ihr



Fachpartner

Reinhausen 28– 93059 Regensburg

Telefon 0941- 4 18 07

www.braendlsanitaer.de

Sylvester - Kracher (Wortspiel)

„Hey, die Silvesterraketen, die ich bei dir gekauft habe, funktionieren alle nicht!“
„Komisch, dabei hab' ich sie alle vorher noch mal getestet.“

Gebet zum Neuen Jahr: "Lieber Gott! Bitte mach meine Taille schlanker und mein Bankkonto fetter."

"Und bitte, bitte, verwechsle es nicht wieder wie letztes Jahr!"



"Hast du Silvester schon was vor?"

Ja, ich will um Mitternacht einen neuen Kalender aufhängen. Darauf freue ich mich schon das ganze Jahr!"

“Mami, Mami, ich mag eigentlich Silvester gar nicht!” “Halt den Mund und halt die Raketen ruhig, damit ich sie anzünden kann.”



Mitternacht in einer kleinen Bar.
Der Wirt ...

... steht mit ein paar Gästen an der Theke. Da geht die Tür auf, ein Mann kommt rein und bestellt eine Flasche Champagner. Als er diese bekommen hat, lässt er den Korken knallen und ruft laut: "Prosit Neujahr!" - "Was soll denn der Quatsch?", weist ihn der Wirt zurecht, "wir haben Ostern!" - "Ostern?", stammelt der Mann perplex. "Oh je, das gibt Ärger. So lange war ich noch nie feiern!"



**Johannes
Apotheke**
Inh. Thomas Fink



Das Team steht Ihnen mit Rat und Tat gerne zur Verfügung.



Ihre Apotheke für Naturheilkunde und Homöopathie

- Homöopathische Hausapotheken
- Kapseln aus Eigenherstellung
- Individuelle Nosodenherstellung
- Globuli-Abfüllungen
u. v. m.

**Johannes-Apotheke • Berliner Str. 18 • 93057 Regensburg
Tel. 0941/69818800 • www.johannes-apotheke-regensburg.de**

Schafkopfturnier vom 25. Oktober



Zum 3. Schafkopfturnier, am 25. Oktober, trafen sich wieder 40 begeisterte Kartenspieler und -spielerinnen um den Besten zu ermitteln. Herr Oliver Nirschl hatte alle anderen hinter sich gelassen und konnte somit den ersten Platz für sich in Anspruch nehmen. Zweiter wurde Herr Jürgen Frische vor dem Drittplatzierten Herrn Josef Weigert. Mitmachen hat sich für alle gelohnt, den Dank unserer Sponsoren musste keiner der Teilnehmer ohne Preis nach Hause gehen.

Die Einnahmen aus den Startgeldern wurden an den Kindergarten in der Ostpreußenstr. übergeben. Für die Unterstützung und Teilnahme an dem Turnier möchte ich mich bei unseren Sponsoren der Sparkasse Regensburg, der Brauerei Thurn und Taxis und der Firma Beutlhauser recht herzlich bedanken. Ebenso gebührt unser Dank dem VfB Regensburg für die zur Verfügung gestellte Räumlichkeit.

Herbert Schmid – 1. Vorsitzender

Frohe Weihnachten
und ein erfolgreiches
Neues Jahr
wünscht



• Heizungsbau • Sanitär • Notdienst
Öl- und Gasbrennerservice

Danziger Freiheit 4 • 93057 Regensburg
Telefon 0941/68385 • Fax 61465



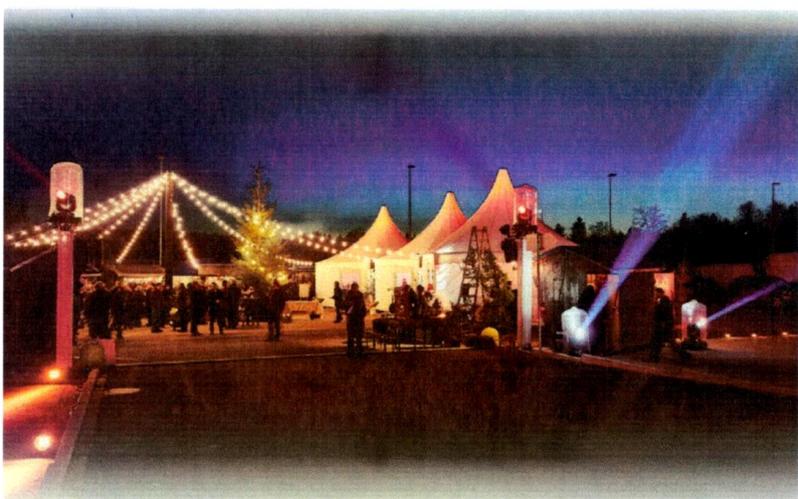
Kulturfahrt des Altencubs der SEVR nach Werfenweng

15. bis 18. September 2019

Dank der Pünktlichkeit der Reisetilnehmer ging es um 6.00 Uhr an der Geschäftsstelle der SEVR los. Wir fuhren auf der Blauen Route in Richtung Salzburger Land. Auf der Fahrt kam keine Langeweile auf, denn unser Reiseleiter Josef Mös und seine Lebensgefährtin Frau Sidonia Lang hatten wie all die Jahre zuvor eine Informationsmappe vorbereitet die eine genaue Beschreibung unserer Ausflugsziele der nächsten Tage aufzeigte. Der erste Stopp erfolgte in Oberndorf mit Besichtigung der Stille Nacht Kapelle, die zu einem kurzen Gedenken einlud. Im Anschluss machten wir einen kurzen Halt für eine Brotzeit. Da gab es die obligatorischen warmen Wiener mit Semmeln und Senf, die wie all die Jahre Herr Mös bereits in den frühen Morgenstunden vorbereitet hatte. Die Reise führte weiter nach Gossau zum Gossaukamm, Lammertal nach St. Kolomann zur Christlalm, auf der wir ein gemeinsames Essen einnahmen und auch noch genügend Zeit blieb, um die Umgebung zu erkunden. Die Weiterfahrt führte uns direkt nach Werfenweng ins Hotel St. Elisabeth, wo wir noch einige Zeit hatten um die Ortschaft zu erkunden, bevor der erste Reisetag mit einem gemeinsamen Abendessen zu Ende ging.

Nach einem üppigen Frühstück startete die Reisegruppe um 9.00 Uhr in Richtung Bad Gastein, von dort nach Zell am See und weiter nach Maria Alm durch das Steinerne Meer. Danach über die Hochkönigstraße, den Filzsattel hinauf bis zum Hochkönig. Am Arthushaus auf 1500m am Fuße des Hochkönigs blieb allen Teilnehmern bei herrlicher Fernsicht Zeit zu einer kleinen Wanderung (Murmeltier Wanderweg) und zur Einkehr ins Arthushaus. Die Heimfahrt führte uns durch das wunderschöne Mühlbachtal zurück in unser Hotel nach Werfenweng, wo wir bei einem schmackhaften Abendessen die Eindrücke des Tages nochmals aufarbeiten konnten.

WEIHNACHTSDÖRF



Am 3. Tag fuhren wir ins Lammertal nach Gossau, die geplante Bergfahrt wurde wegen des schlechten Wetters kurzfristig abgesagt, dafür blieb Zeit sich am Gossausee zu erholen. Im Anschluss führte uns die Reise nach Bad Ischl, wo wir nach einem kleinen Umtrunk und mit Kuchen gestärkt zu einer Besichtigung der Innenstadt aufbrachen. Weiter ging die Fahrt nach St. Wolfgang am Wolfgangsee mit Besichtigung und anschließend Übersetzen nach Strobel, dann mit dem Bus weiter auf der Panoramastraße zum Einkehren in der Postalm. Nach dieser Rast setzte sich unser Bus wieder in Richtung unseres Hotels St. Elisabeth in Bewegung, wo uns nach dem Abendessen ein gemütlicher Abend mit musikalischer Darbietung geboten wurde.

am 22.12.2019 ab 12.00 Uhr
auf dem Gelände des
BSC Regensburg

Der 4. und letzte Tag war Abreisetag. Die Heimfahrt führte uns über die Roßfeldhöhenstraße (leider im Nebel) mit einer kurzen Rast nach Berchtesgaden zum Königssee. Die Elektroboote der Königsseeflotte gleiteten lautlos über den See, bevor das „Königssee Echo“ erklang. In St. Bartholomä angekommen lud die Wallfahrtskirche zu einem kurzen Gedenken ein, ehe es zu einem Spaziergang und Mittagessen weiter ging. So gestärkt schipperten wir am Nachmittag zurück nach Berchtesgaden, wo unser Busfahrer bereits mit heißem Kaffee und Kuchen wartete. Über einen Teil der Deutschen Alpenstraße ging es zurück in Richtung Heimat, jedoch nicht ohne einer Einkehr zum Abendessen. Für die gelungene Kulturfahrt bedanke ich mich im Namen aller Reiseteilnehmer bei unserem Reiseleiter Josef Mös und seiner Lebensgefährtin Frau Sidonia Lang.

Herbert Schmid – 1.Vorsitzender



Studio für Sie und Ihn

Kosmetik - Fußpflege - Maniküre - Massagen - Wellness

Öffnungszeiten:

Montag:	10.00-14.00 Uhr
Dienstag:	10.00-17.00 Uhr
Mittwoch:	09.30-14.00 Uhr
Donnerstag:	10.00-18.00 Uhr
Freitag:	10.00-17.00 Uhr

Termine nach Vereinbarung

Telefon (0941) 99 22 65 07

Inh. Elisabeth Götzfried, Danziger Freiheit 4, 93057 Regensburg



...natürlich Schön ...natürlich Nah ...natürlich Schmid



Illerstraße 16, 93057 Regensburg
Tel.: 0941 / 41413 Fax: 0941 / 42548

Web: www.Blumen-Schmid-Regensburg.de
E-Mail: info@Blumen-Schmid-Regensburg.de

Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 8:00 - 18:00 Uhr
Sa: 8:00 - 13:00 Uhr

Fotos: Pixelio.de



Thomas Kadritzke
Malerfachbetrieb · Raumausstatter
www.MalerfachbetriebRegensburg.de

Qualität die überzeugt!

<p>Qualifiziert Kostengünstig Zuverlässig Schnell und Sauber</p>	<p>Unser Service:</p> <ul style="list-style-type: none"> → Vollwärmeschutz → Bodenbeläge aller Art → Fliesenarbeiten → Malerarbeiten ... und vieles mehr!
--	---

Brandenburger-Str. 4a Telefon: 09 41 / 78 03 99 81
93057 Regensburg Fax: 09 41 / 78 03 99 82
Thomasklecksi@t-online.de Mobil: 01 75 / 2 56 88 91



*Besinnliche Feiertage, Gesundheit und
Glück im neuen Jahr wünscht Ihnen*

Ihr Kaminkehrer-Betrieb

**KALTENECKER
FLORIAN**

Kaminkehrermeister - Energieberater (HWK)

Erzgebirgstraße 21 • 93073 Neutraubling
Tel. 09401 6079612 • Fax 09401 5276996

Mail: florian.kaltenecker@kaminkehrer-kaltenecker.de
www.kaminkehrer-kaltenecker.de



Wir wünschen unseren Kunden eine besinnliche
und ruhige Adventszeit und einen guten Rutsch
ins neue Jahr!

schön Holzhandel GmbH

Ausstellung - Büro - Lager - Holzrecycling

**Parkett · Kork · Paneele · Leisten
Bauholz · Schnittholz
Leim- und KVH-Holz · Hobelware
Gartenholz · div. Platten
Lacke · Lasuren**

Münchberger Str. 7 · 93057 Regensburg
Tel.: 0941/630435-0 · Fax: 0941/63043518

www.schoenholzhandel.de

DTP

Unsere Geburtstagskinder

	<u>Geburtstag</u>	<u>Name</u>	<u>Jahre</u>
Herzlichen Glückwunsch! Siedler- und Eigenheimver- einigung Regensburg e.V.	02.12.	Hartmann Adolf	82
	02.12.	Paltzer Viktoria	85
	06.12.	Reisinger Johann	84
	12.12.	Rem Anna	94
	13.12.	Sigl Hildegard	90
	14.12.	Wimmer Ludwig	85
	17.12.	Peschke Hannes	82
	19.12.	Niessl Emil	87
	20.12.	Beck Johann	91
	22.12.	Offenbeck Manfred	82
	23.12.	Moritz Hans	83
	31.12.	Heuberger Richard	88





immobilienBeratung thomas wiesner

Beratung | Begleitung | Bewertung | Vermittlung

- ✓ Marktwertermittlung
- ✓ Verkehrswertgutachten
- ✓ Neutrale Beratung bei Kauf und Verkauf
- ✓ Sicherer und bequemer Immobilienverkauf

www.immobilienBeratung-wiesner.de



*„Ich bedanke mich bei allen meinen Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und stehe im neuen Jahr gerne auch Ihnen bei allen Fragen rund um Ihre Immobilie zur Seite. Sie überlegen zum Beispiel, sich demnächst von Ihrem Haus oder Ihrer Wohnung zu trennen? Lassen Sie uns ganz unverbindlich darüber sprechen!
Ich wünsche Ihnen ein frohes Weihnachtsfest sowie ein gesundes neues Jahr.“*



Geprüfte
Qualifikation
Prüfzeichen
gültig bis:
05.04.2020



www.tuv.com
ID 000051379

Jetzt unverbindlich informieren: 0941 / 467 022 01

Im Gewerbepark D30 | 93059 Regensburg | info@immobilienBeratung-wiesner.de

Bei Schnee und Glatteis gilt im Stadtgebiet Räum- und Streupflicht

Wer muss räumen und streuen?

Alle Eigentümer von bebauten oder unbebauten Grundstücken im Stadtgebiet sind dazu verpflichtet, die Gehwege bei Schnee oder Glatteis zu räumen und zu streuen. Diese Verpflichtung gilt gleichermaßen für die Eigentümer von sogenannten Hinterliegergrundstücken, die zwar nicht direkt an eine öffentlichen Straße angrenzen, aber über sie erschlossen sind, beispielsweise über einen Privatweg oder ein Geh- und Fahrrecht. Ruhen auf dem Grundstück Erbbau-, Nießbrauch, Nutzungs- oder Wohnungsrecht nach Paragraph 1093 des Bürgerlichen Gesetzbuches (BGB), so sind anstelle der Eigentümer die Inhaber dieser Rechte räum- und streupflichtig.

Was muss geräumt werden?

Bürgersteig

Bitte räumen Sie die Gehwege vor dem Grundstück auf dessen gesamter Straßenfrontlänge. Grenzt das Grundstück an mehrere öffentliche Straßen, so umfasst die Räum- und Streupflicht die Gehwege jede der angrenzenden oder erschließenden Straßen.

Fahrbahnrand

Ist kein Bürgersteig vorhanden, so ist am Rand der Fahrbahn eine Gehwegfläche auf 1,50 Meter Tiefe zu räumen und zu streuen. Die Anhäufung des Räumguts am Fahrbahnrand ist erlaubt, sofern der Fahrverkehr dadurch nicht beeinträchtigt wird.

Wann muss geräumt werden?

An Werktagen von 7 bis 20 Uhr / An Sonn- und Feiertagen von 8 bis 20 Uhr.

Die Gehwege sind von Schnee und - soweit dies ohne Beschädigung des Weges möglich ist - auch von Eisplatten frei zu machen.

Welche Mittel dürfen zum Einsatz kommen?

Bei Glätte sind sie mit nachhaltig abstumpfenden Mitteln, z.B. Splitt oder Sand, ausreichend zu streuen. Die Verwendung von Auftaumitteln wie Streusalz ist verboten. Eine Ausnahme besteht für Treppen, starke Steigungen sowie bei Glatteis infolge von Eisregen. In diesen Fällen ist die Verwendung einer Mischung von höchstens 25 Prozent Auftaumitteln mit abstumpfenden Mitteln zulässig.

... weil wir wollen, daß Sie
gerne einkaufen gehen !



OFFENBECK

Isarstrasse 60
93057 Regensburg

mit Postagentur
und
Lottoannahmestelle

VfB Regensburg Sportgaststätte

Aussigerstr. 22 93057 Regensburg Telefon 0941 62682

Liebe Siedlerinnen und Siedler,
unser Sonntagmittagsangebot für **Dezember 2019** ab 12:00 Uhr:

Sonntag, 01. Dezember 2019:

Rinderrouladen mit Knödel und Blaukraut 11,00€

Sonntag, 08. Dezember 2019:

Sauerbraten mit Knödel und Salat 9,50€

Sonntag, 15. Dezember 2019:

Schäufele mit Knödel und Sauerkraut 10,90€

Sonntag, 22. Dezember 2019:

Knusperente mit Knödel und Blaukraut 10,40€

Sonntag, 29. Dezember 2019:

Spanferkelrollbraten mit Knödel und Salat 9,90€

Zur besseren Planung bitten wir um Voranmeldung unter Telefon 0941/62682 bis jeweils Donnerstag vor den genannten Terminen.

Jeden Sonntag gibt es außerdem Schweinebraten mit Knödel und Salat für 8,40 €. Für dieses Angebot ist keine Voranmeldung notwendig. Es gilt solange der Vorrat reicht.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Naschen geht!

*Wir haben uns verändert, aber unsere Backkunst und Liebe
ist noch die selbe!*

*Gönnen Sie sich zur staad`n Zeit an einem der schönsten Plätze im tiefsten
Stadt Norden von Regensburg`s!*

*Eine besinnliche und ruhige Adventszeit wünschen von Herzen das gesamte
Team!*



Impressum

ViSdPG:

Siedler- und Eigenheimervereinigung Regensburg e.V.

<http://www.eigenheimervereinigung.net/>

Brandlberger Str. 169

93057 Regensburg

Tel. (0941) 47168

Fax (0941) 4662688

E-Mail info@eigenheimervereinigung.net

Bankverbindung

Sparkasse Regensburg

IBAN DE43 7505 0000 0000 2057 40

BIC: BYLADEM1RBG

Sprechstunden: Mittwoch 17:00-19:00 Uhr

Druck: Offsetdruck Christian Haas e.K.

Telefon: (0941) 82367

Gestaltung: Denis Stuber

AUTO-MASS^{GMBH}

Rgb.-Gonnernsdorf
Böhmerwaldstr. 99
93173 Wenzenbach



 **0941 / 6 77 90**

Fax 0941 / 6 42 57

internet: www.auto-mass.de

e-mail: wmass@auto-mass.de



zertifiziert nach
Altauto-Verordnung

- **zertifizierte
Autoverwertung**
- **Kfz-Meisterbetrieb**
- **An- und Verkauf von :**



neue und gebrauchte Pkw-Ersatzteile

Den Trachtenbestand wertvoll ergänzt

Nach einem Trachten-Nähkurs des Trachtenvereins Regensburg „Stamm“ präsentierten kürzlich die Teilnehmerinnen ihre neuen Dirndl bei einer Vereinsveranstaltung im Spitalgarten und ernteten dabei viel Anerkennung. Martina Tahedl, die für den Verein die Organisation übernommen hatte, dankte den Hobbyschneiderinnen für ihren Eifer. Von Frühsommer bis zum Herbst traf man sich immer wieder im Pfarrheim St. Konrad um mit viel Geschick und Ausdauer, aber auch viel Heimarbeit, die Werke zu vollenden. Die Stoff- und Schnittauswahl oblag jeweils den Teilnehmerinnen selbst. So wurden festliche Dirndl aus Seide oder Brokatstoffen ebenso angefertigt wie Alltagsdirndl aus Leinen oder Baumwollstoffen.

„Tracht ist nicht nur ein Gewand, es ist ein Schrank voll“, so resümierte Gertraud Kerschner aus Wackersdorf, Trachtenberaterin des Gauverbandes Oberpfalz, unter deren fachkundiger Anleitung der Kurs durchgeführt wurde.

Der Vorsitzende des Gauverbandes Oberpfalz, Erich Tahedl, zollte den Näherinnen seinen Respekt und dankte der Organisatorin und der Kursleiterin. „Alle eure Anstrengungen haben sich gelohnt. Ihr habt Euch selbst etwas geschaffen, auf das ihr immer stolz sein könnt, wenn ihr es anzieht.“

Sein Dank galt auch dem Bezirk Oberpfalz, der durch die Förderung des Kurses einen wertvollen Beitrag zur Trachtenpflege und -erhaltung leistet.

Mit den neuen Dirndl ergänzen die Frauen ihre historischen und erneuerten Vereinstrachten.



Erich Tahedl

*Frohe Weihnachten
und ein gesundes neues Jahr*

Petra's

HAARSTUDIO

Öffnungszeiten:

Di. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr Sa. 7.30 - 12.30 Uhr



HAARSTUDIO
Petra Weber
Isarstrasse 47
93057 Regensburg
Tel. 0941 / 48 32 4

TRÄG GMBH

BAU-MÖBELSCHREINEREI-LADENBAU

Seit über 75 Jahren "Heinz Träg GmbH"

**UNSER TEAM BETREUT SIE GERNE RUND UMS BAUEN UND
WOHNEN.**

**Auch im Detail sind wir ganz groß, da macht uns keiner was
vor. Bei uns erhalten Sie persönliche Beratung und
individuellen Service.**

Wir sind Ihr Ansprechpartner bei:

- * **Küchen**
- * **individuellen Innenausbau/Möbel**
- * **Terrassenüberdachung/Beläge**

- * **Fußböden**
- * **Sondertüren z.B. T30**
- * **Fenster + Türen**
- * **Barrierefreies Wohnen**

**Wir wünschen unseren Kunden ein gesegnetes
Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr**

Ihr Schreiner in Regensburg

**Heinz Träg GmbH
Kronacher Str. 2
93057 Regensburg**

Tel.: 0941/63447 - Fax: 0941/ 647180

E-Mail: traeg@geonet.de - www.traeg.de



Der kulinarische Festkreis

Der Lebkuchen nach geheimen Rezepten hinter Klostermauern

„Wo aber eigentlich der Name Lebkuchen herkommen ist zu muthmassen weil das Honig so wol innerlich als äusserlich gebraucht ein zu Lebens-Unterhaltung sehr heilsames Mittel ist und viel 100 Jahr bewährt befunden worden daß mancher dadurch sein Leben sehr hochgebracht und nechst Gottes Beyhülff ein hohes Alter erlanget so mag der von Honig bereitete Lebkuchen hiervon den Namen Lebkuchen bekommen haben als welcher das Leben gleichsam stärcke und mit neuer Krafft begabe.“ (Aus Christoff Weigels Ständebuch von 1698)

Und bis heute „mutmaßt“ man über die Herkunft des Wortes. Wahrscheinlich kommt „leb“ aus der mittellateinischen Klostersprache, in der libum = Kuchen, Fladen, bedeutete und in der Tat war der Lebkuchen auch eine Spezialität der Klosterküchen und hier dürfte die Kunst der Lebkuchenbäckerei auch ihren Anfang genommen haben.

Wegen des großen Bedarfs an Kerzenwachs gehörten stets auch einige „zeidler“ (=Bienenzüchter) zu den Hintersassen eines Klosters. Dank ihrer weitreichenden Handelsbeziehungen konnten sich die Klöster auch allerlei Gewürze aus der Handelsmetropole Venedig verschaffen.

Zunächst war die Herstellung der Lebkuchen aus dem durch Honig und Sirup sehr zähen Teiges Männersache. Diese erfanden sogar eine ‚Breche‘. Manch kostbarer Model, von Eisenbändern umklammert, kündet noch heute überdeutlich davon, dass wohl auch beim Einpressen des Teiges mit ‚Brachialgewalt‘ vorgegangen sein muss.



Stollen, Springerl, Kletzenbrot

Der Stollen wird 1329 erstmals in Sachsen namentlich erwähnt und soll die Gabe einer Äbtissin an ihren Beichtvater gewesen sein. Die Dresdner Ausfertigung brachte es bis heute zu größtem Ruhm, bereits im 15. Jahrhundert tauchte sie auf dem dortigen Weihnachtsmarkt auf und eroberte im Lauf der Zeit auch die bayerische Weihnachtstafel. In Bayern war der Weihnachts-Striezel heimisch, e in länglicher Wecken, dessen Form einem Fatschenkindl glich und der angeblich V orbild für den Stollen gewesen sein soll.



Zu einer bayrischen Spezialität wurde auch das „Springerl“, ein weißes feines Gebäck aus zartem Teig, das in holzgeschnitzten Modeln kunstvoll geformt wurde; „Eiermarzipan“ oder „Münchner Marzipan“ nannten es die Altbayern. Ein raffiniertes Rezept, eine komplizierte Backtechnik und drei Wochen Lagerung gaben diesen Leckerbissen legendäre Beliebtheit, in unglaublicher Formenvielfalt diente es auch als Christbaumschmuck.



Kletzenbrot musste seit alters her am Thomastag (früher 21.12.) gebacken werden; feingeschnittene getrocknete Birnen (Kletzn) gaben diesem Brot seinen besonderen süßen Geschmack. Samt Schale getrocknet, wurden die meist derben kleinen Birnen weich und süß. Wurden die Birnen zuvor geschält, so dörreten sie zu „Hutzeln“ zusammen, man sprach vom „Hutzelbrot“. Der Backvorgang war von allerhand Orakelglauben umwittert. Früher musste der Hausvater zu Weihnachten seinem Gesinde jeweils mindestens drei Kletzenbrote geben. Nach dem Gang zur Mette wurde das große Kletzenbrot feierlich angeschnitten, mit Butter bestrichen und mit einem Stamperl Schnaps verzehrt. Es hieß deshalb auch „Heilignachtwecken“.



Erich Tahedl

Fachbetrieb
der
**Rolladen- und
Jalousienbauer-
Innung**



Rolladen Schinner seit 1940

Geschäftsführer: Gerhard Schinner GmbH

Rolladen- und Sonnenschutztechnik

*Wir bieten Ihnen fachliche
Beratung und Montage von*

ROLLADEN SCHINNER GmbH

Johannisstraße 7
(beim Donaueinkaufszentrum)
93059 Regensburg

Tel. 09 41 / 4 03 45
Handy 01 71 / 3 33 06 09
Fax 09 41 / 4 53 86

Email: info@rolladen-schinner.de

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag: 7:30 - 13:00 Uhr
oder jederzeit gern nach telefonischer Vereinbarung!

- Rolläden in Kunststoff und Aluminium
- Mini-Rolläden für Altbau
- Alu-Rolltore
- Einbruchssicherung
- Motoren und Steuerungen
- Insektenschutz
- Wintergartenbeschattungen
- Markisen und Jalousetten
- Wartungs- und Reparaturarbeiten



**MITGLIEDER
werben
MITGLIEDER**

Es lohnt sich für beide Seiten!

Ihre Vorteile, wenn Sie ein neues Mitglied werben?

Sie leisten einen Beitrag dazu, dass unser Verband aktiv und erfolgreich im Sinne unserer Mitglieder arbeiten kann. Wir bedanken uns deshalb bei Ihnen für jedes neue Mitglied mit einer Prämie von **20,- Euro**.

Was haben Haus-, Wohnungs- und Grundeigentümer davon, wenn sie Mitglied werden?

Für einen Jahresbeitrag (Einzelmitgliedschaft) von **26,40 Euro*** erhalten sie u.a. folgende Leistungen:

- **Haus- und Grundstückshaftpflichtversicherung** (für ein Wohngebäude mit bis zu drei vermieteten zzgl. einer selbst genutzten Wohnung oder für eine Eigentumswohnung) sowie **Bauherrenhaftpflichtversicherung**
- **Rechtsberatung**, u.a. zu den Themen Baurecht, Mietrecht, Vertragsrecht
- **Gartenfachliche Beratung** (Fachvorträge und Fortbildungen in den über 400 Ortsvereinen)
- **Abonnement der monatlichen Zeitschrift „Eigenheimer aktuell“**
- **Weitere günstige Versicherungen**, u.a. Privathaftpflicht, Wohngebäudeversicherung, Pflegegeld

* Die Beiträge können aufgrund des erweiterten Leistungsumfanges in den Ortsvereinen höher sein.

„Mitglieder werben Mitglieder“ online: www.eigenheimerverband.de/mitglied_werden

Adventsingen „Auf Weihnachtn zua“

Unter dem Motto „Auf Weihnachtn zua“ findet am Sonntag, 22. Dezember, 19 Uhr, zum 44. Mal ein Altbayerisches Adventsingen in der Pfarrkirche St. Konrad statt. Mitwirkende sind die Gambachtaler Sängerinnen, De Hoaglich´n, die Stubenmusik des Trachtenvereins Obertraubling und die Trachtenkapelle Regensburg „Stamm“. Die Leitung hat Erich Tahedl, der auch die verbindenden Worte spricht. Der Eintritt ist frei, Spenden werden erbeten.



Foto: Daniel Steffen

Genieße deine eigene Welt.



www.thurnundtaxisbiere.de



Ihre Immobilie in besten Händen



Immobilienvermarktung mit persönlicher Beratung



Kreative Immobilienentwicklung mit nachhaltigen Konzepten



Vertrauensvolle Zusammenarbeit



Für Sie erreichbar: 0941 280 9780

TBI GmbH
Bischof-von-Henle Straße 2
93051 Regensburg

Tel (0941) 280 9780
info@tbi.gmbh
www.tbi.gmbh

